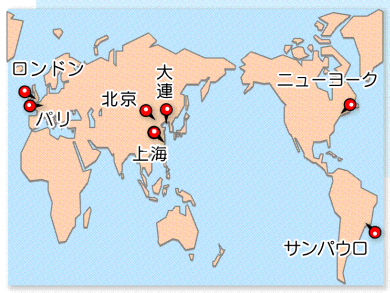
(C)新潟日報社　無断での転載、改変、複製、頒布を禁止します

グローバル にいがた

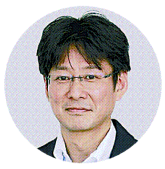
国際交流拠点から



新潟日報社が開設した米ニューヨーク(NY)、ブラジル・サンパウロ、中国・上海、欧州(パリ)の国際交流拠点などを通じ、海外で暮らす本県関係者から現地の様子をリポートしてもらい、毎月第1月曜日に紹介しています。また、新潟日報ホームページ「モア」にも掲載し、感想や意見を受け付けています。

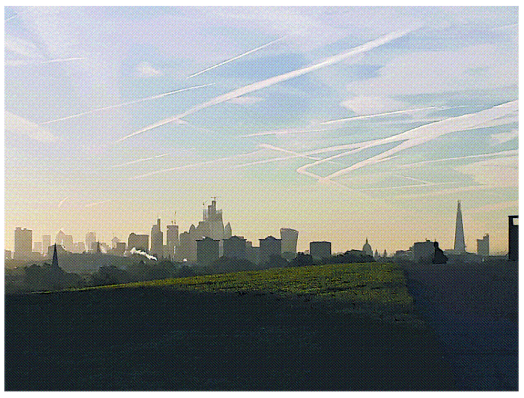
第1月曜掲載

from ロンドン



柴野　尚之さん

＝柏崎市出身＝



ロンドン北西部にある小高い丘になった公園プリムローズヒル。「ラブリー」な天気の日は市内が一望できる

何にでも「ラブリー」

英国で使われる英語には、日本の学校で通常習うアメリカ英語と、同じ単語のつづりや発音が違うものが多くあります。また、英国と米国では、同じものを指す単語が違ったり、逆に同じ単語が指すものが違ったりする場合もあり、戸惑うことがあります。例えば、こちらのお店でビールのおつまみに「チップス」と頼むと、出てくるのはホクホクのポテトフライです。袋入りのパリッとした方は「クリスプス」。ビール好きの私がこちらで最初に覚えた単語の一つです。

一方でこれは個人的な話ですが、「分かっていても使えない単語」もあるのです。

例えば皆さんは「ラブリー」という単語から、何を連想するでしょうか。ハートマークやピンク色のリボンなど、「かわいらしい」イメージが強いのではないかと思います。

ところが英国で「ラブリー」は、「かわいらしい」だけではなく「良い」という意味で、年齢、性別を問わずあらゆる人が使います。例えば中年の男性が「今日はラブリーなお天気ですね」と言っても、まったく不自然ではありません。1日に10回くらいは耳にしているのではないでしょうか。

使える場面もお天気に限りません。ほめ言葉、あいさつ、お礼、果てはサッカーで素晴らしいゴールが決まった時まで。大げさでなく、とにかく良いもの、良いことは何でもラブリーなのです。意味は違いますが、多くの場面で使えるという点では、日本語の「どうも」に近いかもしれません。

こんなふうにとても便利な「ラブリー」ですが、私自身はこちらに来てからの2年間、実は一度も会話で使ったことがありません。日本語のかわいらしいイメージが強すぎて、何となく敬遠しているうちに、「分かっていても使えない単語」になってしまいました。

「ここはラブリーって言ってもいい場面だな」と思いながら、まるで障害物を避けるように、似た意味の別の単語でその場をやり過ごすたびに、苦笑いが出てきそうになります。

(柴野さんは1968年生まれ。日本のIT企業に勤務し、2017年からロンドンに駐在しています)

from NY

ラコバラ　ゆうこさん

＝燕市出身＝

スタジオから見えるマジソンスクエアガーデン

試練の歩み 二十余年

1995年9月、叔父を訪ね初めてニューヨーク(NY)に。「あ、この街に住みたい」と感じ9カ月後にNYに移住した。

もともとファッションや写真に興味があったので、NYの大学で勉強後98年から、後に仕事のパートナーとなる写真家ジェームス・マリーの元で広告写真の修業を重ねる。現在はマンハッタンのミッドタウンにジェームスと「スタンダードスタジオNYC」を開業。仕事は順調だが、ここに来るまでにはさまざまな試練を乗り越えてきた。

99年、それまで主流だったフィルムからいち早くデジタルに変更した。当初、最新機材は多額の出費となったが、有名高級百貨店サックスフィフスアヴェニューの広告写真全般を任されるなど仕事は順調に。

しかし2001年9月11日の同時多発テロ後に仕事は激減し、一時は従業員10人を解雇。またスタジオも小規模にするなど苦しい時期を過ごした。

それでも諦めず、人間関係を大事に、来る仕事を全てこなし、休みなく働いた結果、活気を取り戻し、08年のリーマンショックで米国の景気が落ち込む中も仕事は減らず、世界中を撮影で飛び回った。

15年以降、世界がファストファッション中心になり仕事の依頼内容も徐々に変化。雑誌や広告に加え会員制交流サイト(SNS)用の仕事が増え、写真の枚数が多く要求されるようになり、1枚の写真に費やす時間が短くなった。しかしクオリティは絶対に下げないという信念の下、業界の変化に対応した結果、16年には大きなスタジオへと移転、事業規模拡大を実現した。

20年以上NYの写真業界で働いてきて私が常に大切にしているのは、フレキシブルでいること、世界の流れについていくこと、人間関係を大事にしてどんな仕事でも自分のベストを出すこと、である。

(ラコバラ＝旧姓・原＝ゆうこさんは1971年生まれ。新潟第一高校を卒業しました)

from 北京

本間　雅之さん

＝新潟市出身＝

屋台に貼られたQRコードのステッカーで支払い可能。現金で払う人は皆無

商機呼ぶ スマホ決済

北京は中国の首都で政治の中心でありますが、一方では、シリコンバレーのように数多くのベンチャーを輩出してきたイノベーションにあふれた活力のある都市です。

中国で生活する楽しみの一つは、ネットを使った新しいビジネスが生まれ、それが市民生活に浸透し、瞬く間に開花するダイナミズムを体感することです。

例えばQRコードを使ったキャッシュレス決済。北京では、スマートフォンひとつで何不自由なく生活できます。公共交通機関や飲食店など、スマホに「微信支付」か「支付宝」のアプリがあれば全て決済OKです。

それよりも、私が面白いと思うのは、一般庶民がこのキャッシュレス決済を使って次々と新しいビジネスを始めていることです。彼らは、必ずしも高学歴のITエリートだけではありません。

例えば屋台。北京ではあちこちで老夫婦が路上で屋台を引き、軽食を売っています。これも「微信支付」などのQRコードのステッカーを屋台に貼り付け、キャッシュレスで営業しています。

釣り銭の準備が不要という利点と共に、現金に触れずに済むという点は衛生面でも大きなプラスです。また、決済記録が電子的に残りますので、「いつ、どこでどれだけ売れたのか」というデータが毎日残ります。このデータを活用して効率的な出店が可能になります。これも、小さなビッグデータ活用事例といえるでしょう。

それでは、屋台や商材をそろえる資本がない人はどうでしょうか? 私は、週末の猛暑日に、路上でバケツを持って雑巾を振り続ける初老の男性を見かけました。彼は、一般道の路肩で洗車サービスを提供しているのです。これなら、一杯のバケツ水と雑巾、それにスマホがあれば今日からでも開業できます。支払いは作業終了後、お互いのスマホをかざし、キャッシュレスで完了!

今や中国の数多くの庶民が、ビジネスチャンス到来とばかりに、喜々としてこれを活用しています。

将来の年金の心配をするより、自分に何ができるのかをもっとポジティブに考える! 北京での生活を通じて、彼らのたくましい商魂から毎日パワーをもらっています。

(本間さんは1965年生まれ。日系通信会社で中国勤務は通算10年。北京新潟県人会長を務めています)

夜間の頻尿・軽い尿漏れ・残尿感がある方に

漢方の聖地 奈良から届け

飲んで効く医薬品
奈良八味地黄丸錠

トイレが近くていつも落ち着かない。
夜も何度もトイレに行く。
ふと、軽く漏らしてしまうことがある。
トイレの後も残った感じがする。
そんな毎日はツライですよね。
トイレの悩みを忘れて
毎日を楽しく過ごすために
奈良の漢方生薬『奈良八味地黄丸錠』を
試してみませんか?

『奈良八味地黄丸錠』は、漢方医学に基づいた8種の生薬を1錠に配合しました。さらに、生薬のニオイを抑えるためフィルムコーティングしてあるので飲みやすいのが特長です。1回3錠飲んで効く医薬品です。高血圧に伴う頭重や肩こり、耳鳴りの他、腰痛やしびれ、かすみ目、かゆみにも効きます。初めての方には、特別に半額以下でご提供中です。ぜひ、この機会にどうぞ!

1錠に8種の生薬を凝縮!

初めての方に
半額以下でご提供中!

第2類医薬品
漢方「兆シリーズ」●1箱31日分/279錠
奈良八味地黄丸錠(ならはちみじおうがんじょう)
小粒タイプ 約7mm
服用は、食前又は食間に。
当社通常価格 5,980円(税込) 6,458円(税込)
初回価格 1,900円(税抜) 2,052円(税込)

●初回ご注文の方に限り、ご本人様世帯1箱とさせていただきます。●送料は全国一律864円。ただし、ご購入金額8,640円以上の場合は送料弊社負担となります。●お支払いは、代金引換(手数料324円)・NP後払い【コンビニエンスストア・郵便振込(払込手数料は弊社負担)を含む。尚、後払いには㈱ネットプロテクションズの提供するNP後払いサービスが適用されます。】・クレジットカード(ご希望の方はお電話又はインターネットでご利用いただけます。※払込取扱票にて商品到着後10日以内にお支払いください。

お電話でのお申し込み　営業時間/6:00～21:00
通話料無料 0120-888-011
ファックスでのお申し込み　24時間無料受付
専用ファックス 0120-006-189
インターネット https://nara-yamatoshoyaku.co.jp
ハガキ ファックスでのお申し込みの場合 ①郵便番号・ご住所②お名前(ふりがな)③電話番号④性別⑤生年月日⑥ご注文箱数⑦お支払い方法(NP後払い又は代金引換)⑧右端「お申し込み番号」⑨新聞の掲載日⑩商品名をご記入の上、下記住所へお申し込みください。

■商品はご注文受付後3～10日程でお届けします。■返品・交換は未開封に限り、商品到着後8日以内にお願いします。お客様のご都合による返品・交換の場合、送料はお客様のご負担とさせていただきますのでご了承ください。■次の内容にご同意の上、お申し込みください。・お客様の個人情報は、ご注文に関する処理、及び残薬良大和生薬が取り扱う製品等のご案内に利用します。・ご記入内容はお客様ご本人の任意によるものとします。内容に不備等がありますと、ご注文に正しく応じられない場合があります。・お預かりした個人情報は、公共機関からの提出要請があった場合及びNP後払いサービスを提供する㈱ネットプロテクションズへ提供し代金債権を譲渡する以外、第三者が利用することはございません。

㈱奈良大和生薬 〒630-8012 奈良県奈良市二条大路南1-2-11 JADMA 公益社団法人日本通信販売協会会員

■成分・分量・1日量・9錠中・八味地黄丸エキス1～2量(2200mg)(ジオウ25g、サンシュユ、サンヤク、タクシャ、フクリョウ、ボタンピ各1.5g、ケイヒ、ブシ末各0.5g より抽出)・添加物として カルメロースカルシウム、含水二酸化ケイ素、クロスカルメロースナトリウム、タルク、ステアリン酸マグネシウム、結晶セルロース、ヒプロメロース、マクロゴール8000、カルナウバロウを含む。

医薬品販売にあたっての表示義務の記載

管理及び運営に関する事項について(許可の内容等)
■許可の区分／店舗販売業■許可証記載事項／【開設者名】株式会社奈良大和生薬【店舗名】奈良大和生薬【所在地】奈良県奈良市二条大路南1丁目2番地11号第2松岡ビル1階【所管自治体名】奈良市【許可番号】開A0112号【許可期間】2018年1月23日から2024年1月22日まで【特定販売の方法】TV、ラジオ、新聞、インターネットによる販売■管理者名／【薬剤師】片岡保典■勤務する薬剤師及び登録販売者の氏名及び担当業務／【薬剤師】片岡保典(販売管理・相談)【勤務時間】月～金9:00～18:00)、吉田恵子(販売管理・相談)【勤務時間】月～金9:00～18:00)■店頭と要指導医薬品及び一般医薬品の区分／第2類医薬品・第3類医薬品■勤務者の区別／【薬剤師】白衣、名札(氏名、薬剤師)【登録販売者】名札(氏名、登録販売者)■営業時間／9:00～12:00、13:00～18:00(土・日・祝日、年末年始を除く月曜から金曜)、営業時間外の相談時間／なし■注文からの受け付け間／電話18:00～9:00、ファックス24時間受付●相談時、緊急時の連絡先／電話0120-005-189(9:00～18:00年中無休)

要指導医薬品及び一般用医薬品の販売制度に関する事項について
医薬品は、医師による処方箋が必要な「医療用医薬品」のほか、「要指導医薬品」「一般用医薬品」に区別されます。

要指導医薬品		製造販売の承認を受けられず一定期間を経過していない医薬品及び毒薬、劇薬
一般用医薬品	第1類医薬品	一般用医薬品としての使用経験が少ないもの や、副作用、相互作用などの項目で安全性上、特に注意を要するもの。
	第2類医薬品	副作用、相互作用などの項目で安全性上、注意を要するもの。またこの中で、特に注意を要するものを「指定第2類医薬品」と言います。※「していないなどと」の確認を行い、使用について、薬剤師や登録販売者へご相談ください。
	第3類医薬品	副作用、相互作用などの項目で安全性上、多少注意を要するもの。

医薬品のリスク区分の表示
医薬品パッケージ(外箱、外包)および添付文書にリスク区分を表示しています。

要指導医薬品	第1類医薬品	第2類医薬品	第3類医薬品
指定第2類医薬品は 第2類医薬品 または 第3類医薬品			

医薬品のリスク区分の情報提供についての解説

区分	対応する専門家	情報提供		相談があった場合の対応
要指導医薬品	薬剤師	対面	文書での情報提供(義務)	義務
第1類医薬品			文書での情報提供(義務)	
第2類医薬品	薬剤師または登録販売者	努力義務		
第3類医薬品	薬剤師	法律上の規定無し		

・商品名に【指定第2類医薬品】と記載します。
・医薬品購入にあたっての確認事項に、禁忌(してはいけないこと)の確認・薬剤師または登録販売者への相談を促す表示を記載します。

要指導医薬品の陳列等に関する解説
要指導医薬品陳列区画のカウンター内部若しくは鍵をかけた陳列設備に陳列します。

一般用医薬品の陳列等に関する解説
第1類医薬品をお客様の手の届かない場所へ陳列します。また、第2類医薬品・第3類医薬品については、それらが選別しないように陳列します。

指定第2類医薬品の陳列等に関する解説
情報提供を行うための設備から7メートル以内の範囲に陳列します。

副作用被害救済制度について
医薬品を適正に使用したにもかかわらず才入院治療が必要な程度の健康被害が生じた場合の救済を目的とした公的制度です。
●厚生労働省救済制度相談窓口:(独)医薬品医療機器総合機構
電話番号0120-149-931
受付時間:月～金(祝日、年末年始除く)9:00～17:00
https://www.pmda.go.jp/kenkouhigai_camp/
●告発相談窓口:奈良市鼓崎医療政策保健所保健衛生課
住所:〒630-8122奈良県奈良市二条本町13番1号
電話番号:0742-93-8395

個人情報の取り扱いについて
知り大た情報は個人情報保護法で定められた管理方法に則り適切な取扱いを行います。

現在勤務している薬剤師・登録販売者
「勤務する薬剤師及び登録販売者の氏名及び担当業務」参照

奈良大和生薬では使用期限まで半年以上ある医薬品を販売しています。

お申し込み番号 新潟HM